

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 065 La volupté et douleur surmonter](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 065 La volupté et douleur surmonter

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De volupté & ignorance, par L. M. N.
Incipit non modernisé La volupté & douleur surmonter

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 214 La volupté et douleur surmonter](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 064 La volupté et douleur surmonter](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 064 La volupté et douleur surmonter](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 114 La volupté et douleur surmonter](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 064 La volupté et douleur surmonter](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

La volupté & douleur surmonter
Ce sont tyrans, qu'un sage peult domter,
De l'ignorancø est escrit & notoire,
Qu'on ne sçauroit avoir d'elle victoire.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 065

FoliotationC3r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Du mesme, par l'auteur
fusdit.

*Ie hay & aymz: en fuyant ie poursuis,
I'ay, & n'ay rien: ie meurs, & suis en vie,
En prison doucz ay franchisz assouie,
Si que ne sçay bonnement que ie suis.*

De volupté & ignorance,
par L. M. N.

*La volupté & douleur surmonter
Ce sont tyrans, qu'un sage peult domter,
De l'ignorancz est escrit & notoire,
Qu'on ne sçauroit auoir d'elle victoire.*

A' vne amye pris du Latin de Catulle.

Viuamus, mea lesbia, atque amenius, &c.
par S. R.

*Viuous m' amy, & nous aymons,
Et des chagrins vieillards le bruit
Pas vne maille n'estimons,
Le Soleil se couchz & puis luyt.
Mais nous vnz eternelle nuit*

C ij *Après*